

Draft Transliterations of Thaana
Diacritic and 7-bit ASCII
Rules for the transliterations follow the table

Dated: June 26, 2000

Ref	Tha.	Name	7-bit	dia-crit.	Ref	Tha.	Name/ P-A	7-bit	dia-crit.	Ref	Tha.	Name	7-bit	dia-crit.
128	ހ	haa	h	h	146	މ	zaviyani	z	z	163	ގ	ghainu غ	gh	ġ
129	ށ	shaviyani	sh	ṣh	147	ޅ	taviyani	t	ṭ	164	ޅ	qaafu ق	q	q
130	ނ	noonu	n	n	148	ފ	yaa	y	y	165	ވ	waavu و	w	w
131	ރ	raa	r	r	149	ޞ	paviyani	p	p	166	ހ	abafili	a	a
132	ބ	baa	b	b	150	ޖ	javiyani	j	j	167	އ	aabaafili	aa	ā
133	ޅ	lhaviyani	lh	ḷ	151	ޗ	chaviyani	ch	c	168	އ	ibifili	i	i
134	ކ	kaafu	k	k	152	ތ	ttaa ث	th'	ṯ	169	އ	eebefili	ee	ī
136	ވ	vaavu	v	v	153	ހ	hhaa ح	h'	ḥ	170	އ	ubufili	u	u
137	މ	meemu	m	m	154	ކ	khaa خ	kh	ḵ	171	އ	ooboofili	oo	ū
138	ޅ	faafu	f	f	155	ޗ	thaalu ذ	dh'	ḏ	172	އ	ebefili	e	e
139	ޅ	dhaalu	dh	d	156	ޗ	zaa ز	x	ẓ	173	އ	eybeyfili	ey	ē
140	ސ	thaa	th	t	157	ޗ	sheenu ش	sh'	ṣ	174	އ	obofili	o	o
141	ޅ	laamu	l	l	158	ޅ	saadhu ص	s'	ṣ	175	އ	oaboafili	oa	ō
142	ގ	gaafu	g	g	159	ޅ	daadhu ض	l'	ḏ	176	◌ ^o	sukun		◌ ^o
143	ޅ	gnaviyani	gn	ñ	160	ޅ	to ط	t'	ṭ	177	އ	naa	n	ṇ
144	ހ	seenu	s	s	161	ޅ	zo ظ	z'	ẓ					
145	ޅ	daviyani	d	ḏ	162	އ	ainu ع	◌'	◌ ^o					

Rules for diacritic transliteration:

1. Alifu (ހ) is not transliterated.
2. Sukun (ref. 176) over a letter is transliterated as the degree sign (°) placed after the transliteration of the letter. (Hence ސ^o becomes s^o)
3. Hus noonu (ނ alone) is transliterated ñ before d, g, ḏ, and ṁ before b; elsewhere it is transliterated n.

Rules for 7-bit transliteration:

1. Alifu ا is not transliterated.
2. ا or ا final in a word is transliterated h.
3. ا or ا medially doubles the following consonant.
4. ا is transliterated i y.
5. Hus noonu ن is transliterated n'.
6. Except as in 2, 3, 4, Sukun (ref. 176) over a consonant indicates absence of any vowel after that consonant.